

Kehilla High Holy Days: Songs, Melodies, Prayers

1. **Erev Rosh Hashanah Nigun** (wordless melody)

2. **V'nomar L-fanav** traditional Chassidic z'mirah

ונאמר לפניו שירה חדשה, **V-nomar l-fanav shirah chadasha**

הללויה **Halleluyah**

Sing in God's presence a new song: Halleluyah!

3. **High Holiday Evening Motif** (wordless melody)

4. **Candle lighting blessing** (feminine), **Bar'chu, Shema** with HHD Evening Motif

את ברוכה שכינה אלהינו חי העולמים אשר קדשתנו במצותיה,

וצותנו להדליק נר של (שבת ו) יום טוב.

Aht brucha Sh'china, Elo-hey-nu chey ha-olamim asher kidash'tanu b-mitz'vo-tey-ha v-tziv'tanu l-had'lik nehr shel (Shabbat v-) Yom Tov.

We bless the Source of All, drawing us to holy service, summoning us to kindle the lights of (Shabbat and) this holy day.

[Cantor alone] ברכו את יי המברך:

Barchu et [YHVH/Adonai/YAH] ha-m'vorach [Let us bless the Eternal the blessed one]

[All respond] ברוך יי המברך לעולם ועד:

Baruch [YHVH/Adonai/YAH] ha-m'vorach l-olam va-ed [Bless the Eternal the blessed one forever more]

שמע ישראל, יי אלהינו, יי אחד:

Sh'ma Yis'ra-el

Adonai
Yah
Shechina
Havayah

Elo-hey-nu

Adonai
Yah
Shechina
Havayah

eh-chad!

Hear O' Israel, YHVH is All, All is One

Listen O' Israelite, Beingness is our Power, Beingness is One

[ROSH HASHANA: in a whisper. YOM KIPPUR: out loud]

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

Baruch sheym k'vod mal-chu-to l-olam va-ed.

Blessed is the majesty of divinity in all time and space.

5. **Kaveh el Hashem**, From Psalm 27, Melody by Brian Yosef Schachter Brooks

קוֹה אֱלֹהִים חֲזַק וַיֵּאֱמֵץ לִבּוֹ **Ka-vey el Ha-Shem, chazak v-ya-ameytz li-becha**
וְקוֹה אֱלֹהִים: **V'ka-vey el Ha-Shem**

Immerse yourself in the Oneness of Divine Essence. Be strong and courageous of heart.

6. **Avinu Malkeynu** (English by Rabbis Burt Jacobson and David J. Cooper)

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַנּוּנוּ וְעֲנּוּנוּ, **Avinu mal'keynu cha-neynu va-a-neynu**

כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, **ki eyn banu ma-asim**

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד **a-sey imanu tz'daka va-cheh-sed**

וְהוֹשִׁיעֵנו. **v-hoshi-eynu**

O Mother and Father of life,

Please hear us and give us Your grace,

Our Guide deep within us, O hear us and give us
compassion and mercy and peace.

O guide us through Your grace, justice and mercy to all,

O guide us and teach us, grant justice and mercy,

We shall be free once again. **Avinu Malkeynu...**

7. **Hashkivenu**, Melody by R. Hanna Tiferet

הַשְּׂכִיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם **Hash'ki-veynu Yah Eloheynu l-shalom**

וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמְךָ **U-fros a-leynu sukkat sh'lo-mecha**

Let us lie down in peace, and may we be sheltered by a sukkah of divine wholeness.

8. **Tik'u Va-Chodesh**

תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר, **Tik'u va-cho-desh shofar,**

בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַנּוּנוּ, **ba-keh-seh l-yom cha-gey-nu**

כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא, מִשְׁפַּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. **Ki chok l-Yis'ra-el hu, mish'pat l-ey-lo-hey Ya-acov.**

Sound the shofar on this new moon, this new year.

Our holy day when the moon's light is hidden from us.

A law for those who wrestle with Ya.

A call for Justice from the source of our ancestors.

[int. tr. Ilana Schatz]

10. **K-vakarot** (from U-Netaneh Tokef – medieval origin unknown)

כְּבִקְרַת רוּעָה עֲדָרוּ, K-vakarot ro·eh ed'ro,
מֵעֵבִיר צִאֲנוּ תַחַת שִׁבְטוֹ, ma·avir tzo·no tachat shiv'to,
כִּן תֵּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה, keyn ta·avir v-tis'por v-tim'neh,
וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חַי, v-tif'kod nefesh kol chai,
וְתַחֲתוֹד קִצְבָּה לְכָל בְּרִיָּה, v-tach'tof kitz'vah l-chol bri·ah,
וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם. v-tich'tov et g'zar dinam.

Like sheep guided by the shepherd, passing each one beneath his staff, so do you count and record as we pass, accounting for every living soul, determining every creature's portion, recording their appointed destiny.

11. **B'rosh Hashanah** (from U-Netaneh Tokef – medieval origin unknown)

B-Rosh Hashanah yi·ka·tey·vun, u-v-Yom tzom Kippur yey·cha·tey·mun

בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן, וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יִחְתְּמוּן

On Rosh Hashanah it's written down, On Yom Kippur it's sealed and it's bound.

12. **Dorot** (From the opening to the Public Amida)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי דוֹרוֹתֵינוּ,
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי שָׂרָה,
אֱלֹהֵי יִצְחָק, אֱלֹהֵי רֵבֶקָה,
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי רָחֵל, וְאֱלֹהֵי לֵאָה (some add) אֱלֹהֵי בִלְהָה, וְאֱלֹהֵי זֵלְפָה)
הַאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים,
וְקוֹנֵה הַכּוֹל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי דוֹרוֹת, וּמְבִיא גְּאוּלָּה לְבְנֵיהֶם וְלְבָנוֹתֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

Baruch ata YHVH eloheynu v-Eylo·hey dorot·eynu

Elo·hey Avraham, Elo·hey Sarah,

Elo·hey Yitz'chak, Elo·hey Riv'kah,

Elo·hey Ya'akov, Elo·hey Ra·chel, v-Eylo·hey Ley·ah (some add> **Elo·hey Bil'ha, v-Eylo·hey Zil'pa**).

Ha-Eyl ha-gadol ha-gibor v-ha-norah, Eyl el-yon, go·mel cha·sa·dim tovim, v-ko·ney ha-kol,

v-zo·cher chas'dey dorot, u-mey'vi g'ulah li-v'ney·hem v-li-v'no·tey·hem l-ma'an sh'mo

b-ahava.

Blessed are You, YHVH our Power, Power of all generations, of Abraham, Sarah, Isaac, Rebekah, Jacob, Rachel, Leah (some add> Bil'hah and Zil'pah), the grand, mighty, the awesome, transcendent power, bestowing goodness and lovingkindness, creating everything, and mindful of the lovingkindness of the generations, and redeeming their descendants with love for the sake of the divine essence.

13. **Zochreynu** (from the High Holy Day Amida)

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַיִּים בְּחַיִּים, Zoch'reynu l-cha·yim, meh·lech cha·feytz b-cha·yim
וְכַתְּבוּנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, V-chot'veynu b-sey·fer ha-cha·yim,
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים. L'ma·ancha Elohim cha·yim.

Regard us among the living, O Sovereign who desires life, and seal us in the Book of Life, for Your sake, O Power of Life.

14. **Gevurot** (From the opening to the Public Amida)

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים,
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמְתִיר אֲסוּרִים
וּמְקַיֵּם אַמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם,
מִי כְמוֹד בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ,
מְלֶכֶךְ מַמְיִת וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:

**M'chal'kel cha-yim b-cheh-sed, m'cha-yey mey-tim b-ra-chamim ra-bim,
so-meych nof'lim, v-ro-fey cho-lim, u-ma-tir asurim,
u-m'ka-yeym emunato li-y'shey-ney a-far.**

Mi chamocha ba-al g'vurot, u-mi do-meh lach?

Meh-lech mey-mit u-m'cha-yeh, u-matz'mi-ach y'shu-ah.

Bringing sustenance to all that breathes: giving life to the inert, lifting up those who are cast down, healing the sick, freeing the imprisoned, and fulfilling the promise of those who now lie in the dust. What can compare in glory to this: the energy that pervades everything, bringing life to that which was dead.

15. **Ya'aleh**

from a medieval piyut

מֵעֶרֶב, תַּחֲנוּנֵנוּ יַעֲלֶה Ya·aleh tachanu·neynu mey-eh·rev,
מִבֶּקֶר, שׁוֹעֲתֵנוּ וַיָּבֵא V-yavo shav'ateynu mi-bo·ker,
עַד עֶרֶב. רְנוּנֵנוּ וַיִּרְאֶה V-yey·ra·eh rinu·neynu ahd a·rev.

May our petitions rise out of the night, our cries out of the dawn, and our joyous song out of the dusk.

מֵעֶרֶב, קוֹלֵנוּ יַעֲלֶה Ya·aleh ko·leynu mey-eh·rev,
מִבֶּקֶר, צְדָקָתֵנוּ וַיָּבֵא V-yavo tzid'kah·teynu mi-bo·ker,
עַד עֶרֶב. פְּדִיּוֹנֵנוּ וַיִּרְאֶה V-yey·ra·eh pid'yo·neynu ahd a·rev.

May our voices rise out of this evening, our vindication out of the dawn, and our liberation out of the dusk.

מֵעֶרֶב, עֲנוּיֵנוּ יַעֲלֶה Ya·aleh inu·yey·nu mey-eh·rev,
מִבֶּקֶר, סְלִיחָתֵנוּ וַיָּבֵא V-yavo slich·teynu mi-bo·ker,
עַד עֶרֶב. נִאֲקָתֵנוּ וַיִּרְאֶה V-yey·ra·eh na·aka·teynu ahd a·rev.

May our affliction rise out of this evening, our pardon out of the dawn, and our moans out of the dusk.

מֵעֶרֶב, מְנוּסָנוּ יַעֲלֶה Ya·aleh m'nu·seynu mey-eh·rev,
מִבֶּקֶר, לְמַעַנּוּ וַיָּבֵא V-yavo l'ma·ano mi-bo·ker,
עַד עֶרֶב. כְּפוּרָנוּ וַיִּרְאֶה V-yey·ra·eh kipu·reynu ahd a·rev.

May our refuge rise out of this evening, O for Your sake out of the dawn, and our atonement out of the dusk.

16. **Heart Opener Nigun** (wordless melody), by Joey Weisenberg